

**SICHERHEITSDATENBLATT**  
VOLTRONIC POWER STEERING CLEANER PS10

Seite 1  
Überarbeitet am: 30.07.2009  
Revisionsnummer: 1

**1. BEZEICHNUNG DES STOFFES BZW. DER ZUBEREITUNG UND DES UNTERNEHMENS**

**Produktbezeichnung:** VOLTRONIC POWER STEERING CLEANER PS10

**Produktcode:** PS10

**Synonyme:** LENKGETRIEBE-REINIGER PS10

**Bezeichnung des Stoffes / der Zubereitung:** Öladditiv Reiniger flüssig

**Firmenname:** VOLTRONIC & ACT GmbH

Weidenweg 12

Bad Boll

D-73087

Germany

Tel: +49 7164 4016

Fax: +49 7164 5994

Notfalltelefon: +49 7164 4016

Email: info@voltronic-germany.com

**2. MÖGLICHE GEFAHREN**

**Hauptgefahren:** Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

**Sonstige Gefahren:** Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger / leichtentzündlicher Dampf / Luft-Gemische möglich.

Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

**3. ZUSAMMENSETZUNG / ANGABEN ZU BESTANDTEILEN**

**Gefährliche Bestandteile:** NAPHTHA (ERDÖL), HYDRODESULFURIERTE SCHWERE 70-90%

EINECS: 265-185-4 CAS: 64742-82-1

[T] R46; [Xn] R65; [-] R10; [N] R51/53

- ZINKALKYLDITHIOPHOSPHAT 1-10%

[Xi] R36/38

- METHACRYLATE COPOLYMER 1-10%

[Xi] R36

**4. ERSTE-HILFE-MASSNAHMEN (SYMPTOME)**

**Hautkontakt:** Mögliche Reizung und Rötung im Kontaktbereich. Kann Hautauschlag und Juckreiz auf der Kontaktfläche verursachen.

**Augenkontakt:** Reizung und Rötung können auftreten.

**4. ERSTE-HILFE-MASSNAHMEN (MASSNAHMEN)**

**Hautkontakt:** Sofort sämtliche verschmutzte Kleidung und Schuhe ausziehen, soweit nicht mit der Haut verklebt. Betroffene Haut mit reichlich fließend Wasser für 10 Minuten oder länger abspülen, falls das Material auf der Haut verbleibt.

**Augenkontakt:** Auge 15 Minuten unter fließendem Wasser ausspülen.

**Verschlucken:** Kein Erbrechen einleiten. Arzt aufsuchen.

**Einatmen:** Die betroffene Person nur aus dem Gefahrenbereich entfernen, wenn die eigene Sicherheit gewährleistet ist. Bei Bewußtlosigkeit und normaler Atmung in stabile Seitenlage bringen.

## 5. MASSNAHMEN ZUR BRANDBEKÄMPFUNG

**Löschmittel:** Kohlendioxid. Löschpulver. Wassersprühstrahl. Alkoholbeständiger Schaum.

**Expositionsrisiko:** Setzt bei Verbrennung giftige Gase wie Kohlendioxid / Kohlenmonoxid frei. Dämpfe können sich über weite Strecken bis zur Zündungsquelle ausbreiten und zurückschlagen.

**Besondere Schutzausrüstung:** Umluftunabhängige Atemschutzgeräte benutzen. Zur Verhütung von Augen- oder Hautkontakt Schutzkleidung tragen.

## 6. MASSNAHMEN BEI UNBEABSICHTIGTER FREISETZUNG

**Umweltbezogene Vorsichtsmaßnahmen:** Persönliche Schutzausrüstung siehe Abschnitt 8. Alle Zündquellen entfernen. Im Außenbereich Personen mit dem Rücken gegen den Wind und entfernt von der Gefahrenstelle halten.

**Umweltschutzmaßnahmen:** Nicht in die Kanalisation oder Gewässer ableiten. Verschüttungen eindämmen.

**Reinigungsmethoden:** Mit Sand oder Vermiculit mischen.

## 7. HANDHABUNG UND LAGERUNG

**Hinweise zum sicheren Umgang:** Ausreichende Belüftung sicherstellen. Rauchen verboten. Alle verwendeten Geräte müssen geerdet werden. Nur funkenfreie Werkzeuge benutzen.

**Lagerung:** Behälter dicht geschlossen halten. Bildung von elektrostatischen Aufladungen in unmittelbarer Umgebung vermeiden. Sicherstellen, daß Beleuchtung und elektrische Geräte keine Zündquellen darstellen.

**Geeignete Verpackung:** Nur in Originalverpackung aufbewahren. Stahlfässer.

## 8. BEGRENZUNG UND ÜBERWACHUNG DER EXPOSITION/PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

**Technische Maßnahmen:** Für ausreichende Belüftung sorgen. Sicherstellen, daß Beleuchtung und elektrische Geräte keine Zündquellen darstellen.

**Atemschutz:** Atemschutzmaske mit Staubfilter. Umluftunabhängige Atemschutzgeräte müssen für Notfälle verfügbar sein.

**Handschutz:** Handschuhe (lösemittelbeständig). Durchdringungszeit des Handschuhmaterials > 4 Stunden.

**Augenschutz:** Dicht schließende Schutzbrille.

**Hautschutz:** Schutzkleidung.

## 9. PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

**Form:** Flüssigkeit

**Farbe:** Gelbbraun

**Geruch:** Charakteristischer Geruch

**Verdunstungszahl:** Langsam

**Löslichkeit in Wasser:** Nicht mischbar

**Auch löslich in:** Die meisten organischen Lösungsmittel.

**Viskosität:** Nicht viskos

**Viskosität, Wert:** 3

**Viskosität, Testmethode:** Kinematische Viskosität in 10-6 m<sup>2</sup>/s bei 40°C (ISO 3104/3105)

**Siedepunkt / -bereich °C:** 180-250

**Explosionsgrenzen %: untere:** 0,6

**obere:** 8,0

**Flammpunkt °C:** 65

**Zündtemperatur °C:** 250

**Relative Dichte:** 0,814

**VOC g/l:** 730

## 10. STABILITÄT UND REAKTIVITÄT

**Stabilität:** Stabil unter Normalbedingungen.

**Zu vermeidende Bedingungen:** Hitze. Flammen. Zündquellen.

**Zu vermeidende Stoffe:** Starke Oxidationsmittel.

## 11. TOXIKOLOGISCHE ANGABEN

**Akute Toxizität:** VOLTRONIC POWER STEERING CLEANER PS10

IHL RAT LC50 >5 mg/kg

IPR RAT LC50 >3000 mg/kg

ORL RAT LD50 >5000 mg/kg

**Gefährliche Bestandteile:** ZINKALKYLDITHIOPHOSPHAT

ORL RAT LD50 3144 mg/kg

SKN RBT LD50 >2000 mg/kg

**Aufnahmewege:** Für Aufnahmewege und entsprechende Symptome, siehe Abschnitt 4 des Sicherheitsdatenblatts.

## 12. UMWELTBEZOGENE ANGABEN

**Ecotoxicity:** VOLTRONIC POWER STEERING CLEANER PS10

FISH 96H LC50 1 - 10 mg/l

**Mobilität:** Schwimmt auf Wasser. Flüchtig. Dämpfe sind schwerer als Luft.

**Persistenz und Abbaubarkeit:** Photochemisch abbaubar. Teilweise biologisch abbaubar.

**Bioakkumulationspotenzial:** Mögliche Bioakkumulation.

**Andere schädliche Wirkungen:** Schädlich für Wasserorganismen.

## 13. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

**Beseitigungsverfahren:** D9 Chemisch/physikalische Behandlung, die nicht an anderer Stelle in diesem Anhang beschrieben ist und durch die Endverbindungen oder -gemische entstehen, die mit einem der in diesem Anhang beschriebenen Verfahren entsorgt werden (z.B. Verdampfen, Trockne

[Fort.]

R1 Rückgewinnung/Regenerierung von Lösemitteln.

**Verpackungsentsorgung:** In genehmigter Sondermülldeponie oder in anderer behördlich genehmigter Art entsorgen.

**Anmerkung:** Der Anwender wird darauf hingewiesen, daß zusätzliche ergänzende örtliche oder nationale Vorschriften für die Entsorgung bestehen können.

#### 14. ANGABEN ZUM TRANSPORT

##### ADR / RID

UN Nr: Kein Gefahrgut.

##### IMDG / IMO

UN Nr: Kein Gefahrgut.

##### IATA / ICAO

UN Nr: Kein Gefahrgut.

#### 15. RECHTSVORSCHRIFTEN

**Gefahrensymbole:** Umweltgefährlich.

Gesundheitsschädlich.



**R-Sätze:** R51/53: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

R65: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

**S-Sätze:** S2: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

S61: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen / Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

S62: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

**Gefähr. Bestandteile (Etikett):** LOW BOILING POINT HYDROGEN TREATED NAPHTHA - NAPHTHA (PETROLEUM), HYDRODESULPHURIZED HEAVY

**WGK:** 2 Einstufung nach VwVwS

**Technische Anleitung Luft:** Anteil m%: 100

**Anmerkung:** Die obige Information bezüglich der behördlichen Vorschriften bezieht sich nur auf die Grundregeln für die im Sicherheitsdatenblatt beschriebenen Produkte. Der Anwender wird darauf hingewiesen, daß zusätzliche ergänzende Vorschriften bestehen können. Sämtliche anwendbaren nationalen, internationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen beachten.

## 16. SONSTIGE ANGABEN

**R-Sätze aus Abschnitt 3:** R46: Kann vererbare Schäden verursachen.

R65: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

R10: Entzündlich.

R51/53: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

R36/38: Reizt die Augen und die Haut.

R36: Reizt die Augen.

**Haftungsausschlußklausel:** Die obige Information ist nach unserem besten Wissen korrekt; es wird jedoch nicht behauptet, daß diese vollständig ist, und sie darf daher nur als Richtlinie betrachtet werden. Die Firma kann nicht für irgendwelche Schäden, die durch den Umgang oder Kontakt mit dem obigen Produkt entstanden sind, verantwortlich gemacht werden.